



Germanistler Derneği Bülteni

Germanistler Derneği (GERDER) Aylık Bülteni

Sayı 7 • Aralık 2016



Türk – Alman Kültür Haftası
Türkisch – Deutsche Kulturwoche



28.11.2016 – 02.12.2016



28.11.2016
DTCF Farabi Salonu
10.00: Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Battal Arvası
10.15: Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dekanı Prof. Dr. İhsan Çiçek
10.30: Ankara Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Erkan İbiş
11.00: Almanya Büyükelçisi Martin Erdmann
Sergi Açılış: "Almanya – Türkiye, İnsanlar ve Hikayeleri" Sergi Açılış
12.00-13.00: Öğle Arası
Konferans: "Ankara Üniversitesi ile Almanya Arasındaki 80 Yıllık İşbirliği"
13.00: Prof. Dr. Kasım Karakütük
13.30: Prof. Dr. Hüseyin Salihoglu
14.00: Prof. Dr. Kenan Bilici
14.30: Prof. Dr. Arzu Ögüz
15.00-15.15 Ara
15.15: Prof. Dr. Musa Kadıoğlu
15.45: Prof. Dr. Yalçın Elerman

29.11.2016
DTCF Muzaffer Göker Salonu
Konferans: "I. Dünya Savaşı Öncesi ve Esnasında Politik İktisat Araştırmaları"
10.30: Prof. Dr. M. Osman Teklu
Sergi Açılış: "I. ve II. Dünya Savaşları'ndan sonra Türk-Alman İlişkileri"
15.00: Film Gösterimi – Gurbetçi Şaban

30.11.2016
DTCF Muzaffer Göker Salonu
15.00 Film Gösterimi - San Mercedes

01.12.2016
DTCF Muzaffer Göker Salonu
15.00 Film Gösterimi - Kebab Connection

02.12.2016
DTCF Muzaffer Göker Salonu
15.00 Film Gösterimi - Almanya - Willkommen in Deutschland

Ankara Üniversitesi
Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi
Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı
e-mail: der@ankara.edu.tr; bayraktar@ankara.edu.tr



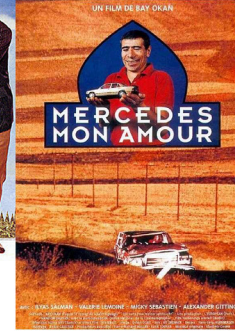
Türk – Alman Kültür Haftası
Türkisch – Deutsche Kulturwoche



FİLM GÖSTERİMİ



29.11.2016
15:00 Gurbetçi Şaban



30.11.2016
15:00 Sarı Mercedes



01.12.2016
15:00 Kebab Connection

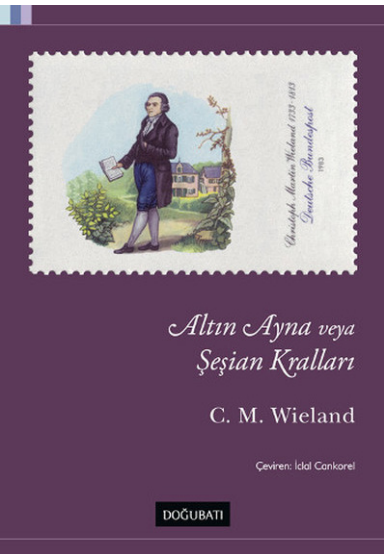


02.12.2016
15:00 Almanya - Willkommen in Deutschland

Ankara Üniversitesi
Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi
Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı
e-mail: der@ankara.edu.tr; bayraktar@ankara.edu.tr



Yeni Yayınlar



İclal Cankorel
Altın Ayna veya Şeşian Kralları

Ahlâk öğretisi ve devlet bilgeliği konusunda en iyi okul insanlık tarihinin geçmiştir. İnsan soyunun mutluluğunu ya da sefaletinin sebeplerini, insan ve devlet davranışlardaki değişimleri, kudretli yönleri ve zaafiyetleri, yükseliş ve düşüş dönemlerini incelemek, bunu yapan halkları bilge ve bağımsız kılan bu yüce felsefenin en berrak kaynağıdır.

Şeşianlıların altın çağında devletin sağlam düzenini ve refahını sağlayan düstur - Doğanın ana ilkelerine ve devletin ihtiyaçlarına ve şartlarına göre ayarlanmış bir yasama faaliyeti; ekonomik ve ticari

yaşamın en doğru şekilde örgütlenmesi; mümkün merteye mükemmel bir güvenlik teşkilâtı, ordu; ahlâkı ve yaşamı güzelleştiren bilim ve sanatın doğru takdiri ve etkin bir teşviki - bir süre sonra devlet işlerinde çeşitli ayak oyunları, entrikalar, düzensizlikler ve milletin refahını, huzurunu bozacak uygulamalarla terk edilecek ve Şeşian Tanrının gazabına uğrayacaktır. Peki, bu nasıl oldu? Bahtsız Şeşianlılar, kısmen yüzlerce yabancı halka karışarak, kısmen de komşu devletlere bağlanarak politik varlıkları ile birlikte aynı zamanda o şanlı eski isimlerini nasıl kaybettiler?

Şeşianlıların ve Şeşian krallarının hikâyesi, Wieland'ın "Altın Ayna"sında gelecek çağlara ışık tutmak üzere kaleme aldığı bir eserdir. Devlet yönetme sanatının ve biliminin nirengi noktalarının değerlendirildiği, devlet idaresinin bütün konularının ele alındığı bu Doğu masalı tarzı eserde, belki de geçmiş büyük devletlerin muhteşem yükseliş ve çöküşlerinin bir örneği duruyor. (Tanıtım Bülteninden)

Sayfa Sayısı: 349 Baskı Yılı: 2016 Dili: Türkçe
Yayınevi: Doğu Batı Yayınları



Selçuk Ünlü
İnsanlığın Yıldızının
Parladığı Anlar

"İnsanlığın Yıldızının Parladığı Anlar" adıyla Türkçeye tercüme ettiğimiz bu kitap keşifler, icatlar, fetihler, savaşlar, ihtilaller gibi toplumları, sistemleri ve dünyanın çehresini değiştiren, çağ açıp çağ kapatan olayları ihtiva etmektedir. Bu olaylar tarihin akışında dönüm noktalarıdır. Eserin bütünü göz önüne alındığında âdeta bir genel kültür tarihi niteliğindedir.

Daha önce Türkçeye kazandırdığımız Amok Koşucusu, Satranç, Meçhul Bir Kadının Mektubu ve Amerigo'dan sonra bu çeviriyi de okurlarımıza sunmaktan mutluluk duyar, zevkle okunacağını umarız. (Tanıtım Bülteninden)

Sayfa Sayısı: 288 Baskı Yılı: 2016 Dili: Türkçe Yayınevi: Palet Yayınları

Germanistler Derneği (GERDER) Aylık Bülteni

Sayı 7 • Aralık 2016

Yeni Yayınlar & Duyurular



Yıldız Aydın

Reflexionen über Entfremdungserscheinungen in Christa Wolfs Medea. Stimmen

Entfremdung erscheint im Gesamtwerk der DDR-Autorin Christa Wolf als ein wichtiges und ständig wiederkehrendes Thema. Die Christa Wolf-Forschung hat jedoch die zentrale Bedeutung der Entfremdung für Leben und Werk der Autorin bislang wenig beachtet. Diese Studie geht der Frage nach, wie sich die Autorin mit ihrer eigenen Entfremdungserfahrung auseinandergesetzt hat und ob in ihrer zweiten Mythos-Bearbeitung «Medea. Stimmen», die nach der Wiedervereinigung publiziert wurde, Entfremdungserscheinungen festzustellen sind. Mit Hilfe der hier angewandten Entfremdungstheorie des amerikanischen Soziologen Melvin Seeman: «powerlessness», «meaninglessness», «normlessness», «isolation» und «self-estrangement», zeigt Yıldız Aydın, dass nicht nur Medea, sondern fast alle literarischen Figuren im Roman in unterschiedlicher Abstufung eine bestimmte Entfremdung erfahren, über die sie zum Teil selbst reflektieren. (aus dem Mitteilungsblatt)

Seitenzahl: 190 Druck: 2016 Sprache: Deutsch Verlag: Peter Lang



Dursun Zengin

Edebi Çevirinin Özellikleri

Bilgi ve teknoloji çağı olarak nitelendirilen çağımızda her alanda görülen baş döndürücü gelişmeler ve ilerlemeler birçok şeyin değişmesine, gelişmesine, yeni ihtiyaçların oluşmasına ve yeni alanların doğmasına neden olmuştur. Bilimsel, teknolojik, ekonomik, sosyal vb. alanlarda görülen hızlı gelişmelere koşut olarak ülkeler, insanlar ve toplumlar arası ilişkiler, iletişim, etkileşim ve bilgi alışverişi de artmış ve yoğunluk kazanmıştır. Söz konusu bu sıkı ilişki ağı insanları birbirine yaklaştırmaya, anlamaya ve tanımaya zorlamıştır. Bu yaklaşma ve anlama, o toplumun dilini ve kültürünü anlamaktan geçtiği için, çeviri olgusu bir iletişim aracı olarak büyük bir önem kazanmıştır. Çeviri etkinliği ile, küçülen dünyamızda gelişmeleri çok yakından izleyebilme, hızla gelişen teknolojiye ayak uydurabilme, bilgi çağını yakalayabilme, farklı toplumları ve onların kültürlerini tanıma, değişik bir bakış açısı edinerek onları ve dünyayı yeni bir anlayışla değerlendirebilme olanağı elde edilmiştir.

(Tanıtım bülteninden)

Sayfa Sayısı: 176 Baskı Yılı: 2016 Dili: Türkçe Yayınevi: Tiydem Yayınları



Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

in einer Festschrift möchten wir das Lebenswerk und die wissenschaftliche Arbeit unserer hochgeschätzten, emeritierten Lehrerin Frau Prof. Dr. Gertrude Durusoy würdigen. Die beabsichtigte Publikation, die zu Ehren von Prof. Dr. Gertrude Durusoy Ende 2017 herausgegeben werden soll, bezieht sich auf den gesamten fachlichen Bereich der beruflichen Tätigkeit von Prof. Dr. Gertrude Durusoy und beinhaltet vor allem die Forschungsschwerpunkte Multikulturalität, Sprache, Literatur und Übersetzung.

Dafür laden wir alle ehemaligen Schüler, Kollegen und Freunde der Gewürdigten herzlichst ein, ihre wissenschaftlichen Beiträge (max. 15 Seiten), einzusenden. Willkommen sind Beiträge in den Sprachen Türkisch, Deutsch, Englisch, Französisch und Russisch.

Alle Interessenten bewerben sich bitte **bis zum 31. Januar 2017** mit einem Exposé (max. 150 Wörter) unter folgender e-mail:

dilek.nergis@deu.edu.tr

Abgabefrist der fertiggestellten Beiträge ist der **31. Juli 2017**,

Das Formatierungsverzeichnis wird den BewerberInnen zugesandt.

Dilek Altunkaya Nergis (Dokuz Eylül Üniversitesi, Mütercim Tercümanlık)

Hüseyin Kahramanlar (Dokuz Eylül Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu)